

# WIDE

WIDES - WIDESI  
WIDEM - WIDEMI  
WIDEL - WIDELI  
WIDES/M1 - WIDESI/M1  
WIDEM/M1 - WIDEMI/M1  
WIDEL/M1 - WIDELI/M1



**IT - Dichiarazione CE di conformità e dichiarazione di incorporazione di "quasi-macchine"**  
**EN - EC declaration of conformity and declaration of incorporation of "party-completed machinery"**  
**FR - Déclaration de conformité CE et déclaration d'incorporation de "quasi-machines"**  
**ES - Declaración de conformidad CE y declaración de incorporación de "quasi-máquinas"**  
**DE - CE-Konformitätserklärung und Erklärung der Einbeziehung von "Quasi-Maschinen"**  
**PL - Deklaracja zgodności CE i deklaracja włączenia "quasi-maszyn"**  
**NL - CE-conformiteitsverklaring en verklaring van opneming van "quasi-machines"**  
**RU - Декларация соответствия CE и декларация включения "квази-машин"**

Note: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.A. e in particolare alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presentato è stato redatto per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.A. (TV) Italy. / Note: The contents of this declaration correspond to the declaration in the official document filed in the office of Nice S.p.A. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) Italy.

Numero dichiarazione: **561/WIDE** - Revisione: 2 - Lingua: **IT - Nome produttore: NICE S.p.A. - Indirizzo: Via Piazza Alta N°13, 31046 Rustignà di Oderzo (TV) Italy - Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica: NICE S.p.A. - Tipo di prodotto: Alzabarrera elettromeccanica - Modello/Tipo: WIDES, WIDESI, WIDEM, WIDEMI, WIDEL, WIDELI - Accessori: / Declaration number: **561/WIDE** - Revision: 2 - Language: **EN - Name of manufacturer: NICE S.p.A. - Address: Via Piazza Alta N°13, 31046 Rustignà di Oderzo (TV) Italy - Person authorised to draw up the technical documentation: NICE S.p.A. - Type of product: Automatic barrier - Model/Type: WIDES, WIDESI, WIDEM, WIDEMI, WIDEL, WIDELI - Accessories:****

Il sottoscritto Roberto Griffo in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive: / The undersigned, Roberto Griffo, in the role of Chief Executive Officer, declares under his sole responsibility, that the product specified above conforms to the provisions of the following directives:

• DIRETTIVA 2014/53/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione), secondo le seguenti norme armonizzate: / DIRECTIVE 2014/53/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast), according to the following standards:  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

• DIRETTIVA 2014/34/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro limiti di tensione (rifusione), secondo le seguenti norme armonizzate / DIRECTIVE 2014/34/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast), according to the following standards:  
EN 60335-1:2009+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A3:2008+A14:2010+A15:2011  
EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine": / In addition, the product conforms to the following directive pursuant to the provisions applicable to "party completed machinery":  
Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 90/16/CE (rifusione) / Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 related to machinery, and which amends the directive 90/16/EEC (recast).

• Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: / It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1.1-1.1.2-1.1.3-1.2.1-1.2.2-1.5.1-1.5.2-1.5.3-1.5.4-1.5.5-1.5.6-1.5.7-1.5.8-1.5.10-1.5.11

• Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulle "quasi macchine", mantenendo invariati i propri diritti di proprietà intellettuale. / The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the "party completed machinery". This shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the party completed machinery.

• Quando la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione. / Should the "party completed machinery" be put into service in a European country with an official language different to the one used in this declaration, a translation into that language must be provided by the person bringing the machinery into the language area in question.

• Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE. / The "party completed machinery" may not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Il prodotto risulta conforme, limitatamente alle parti applicabili, alle seguenti norme: / The product complies, within the constraints of applicable parts, with the following standards:  
EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2000, EN 12453:2000, EN 12978:2003+A1:2009

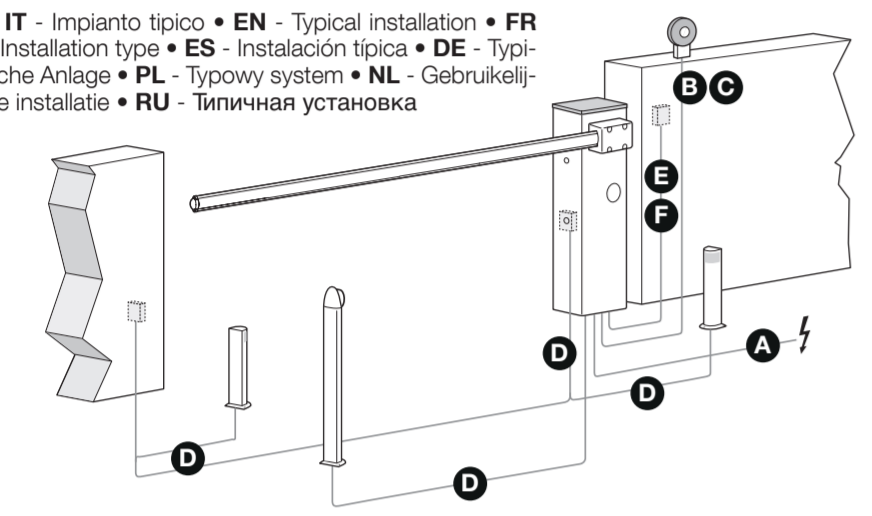
Oderzo, 14 giugno 2016 / Ing. Roberto Griffo  
Oderzo, 14 June 2016 (Administratore Delegato / Chief Executive Officer)

## Automatic barrier

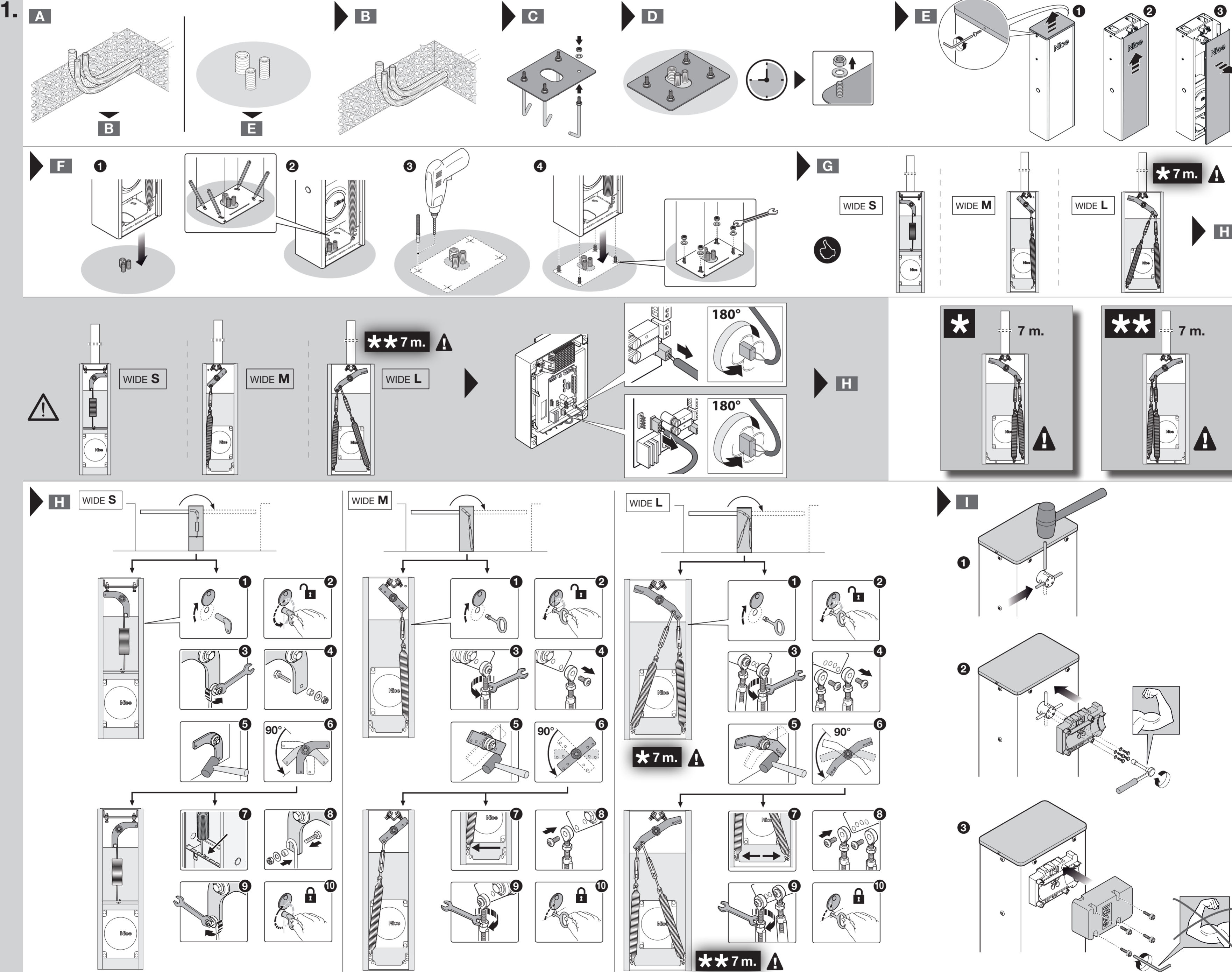
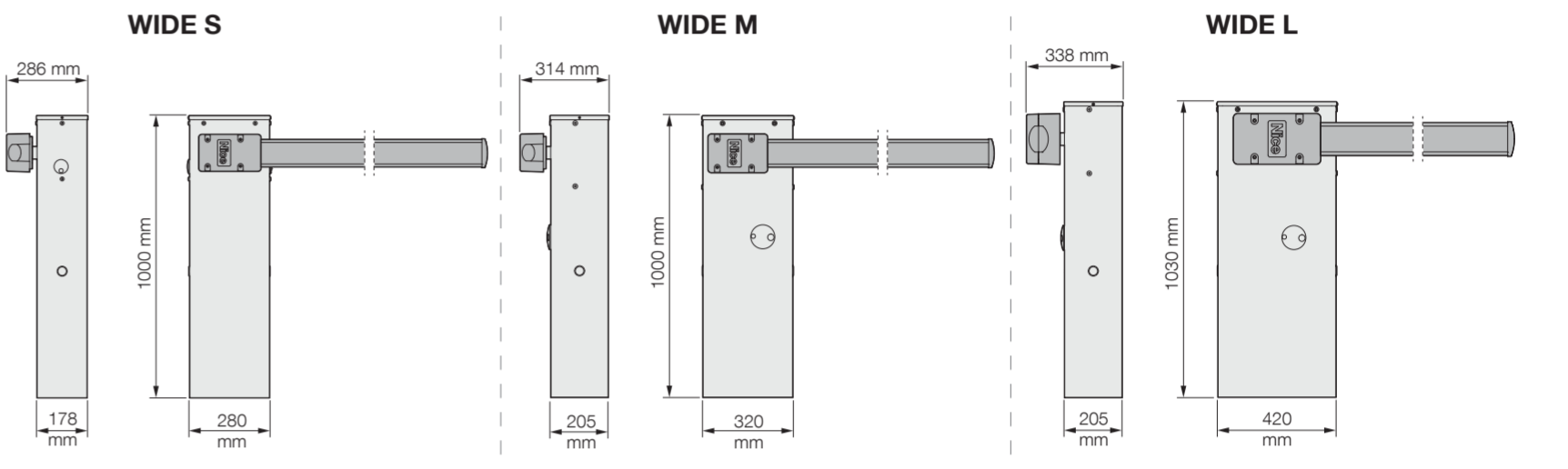
- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- RU - краткое руководство по установке



		PROGRAM SWITCH									
		IT	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU		
Switch 1-2	OFF-OFF	Manuale (a uomo presente)	Manual (hold-to-run)	Manuel (homme mort)	Manual (hombre presente)	Manuell (Totmann-Modus)	Ręczny (manualny)	Handmatig (persoon aanwezig)	Ручной (присутствие человека)		
	ON-OFF	Semiautomatico	Semiautomatic	Semi-automatique	Semiautomático	Halbautomatisch	Półautomatyczne	Semi-automatisch	Полуавтоматический		
	OFF-ON	Automatico (chiusura automatica)	Automatic (automatic closing)	Automatique (fermeture automatique)	Automático (cierra automático)	Automatisch (automatische Schließung)	Automatyczny (zamknięcie automatyczne)	Automatisch (automatische sluiting)	Автоматический (автоматическое закрытие)		
	ON-ON	Automatico + Chiude Sempre	Automatic + Always Closes	Automatique + Ferme Toujours	Automático + Cierra siempre	Automatisch + Schließt immer	Automatyczne + Zawsze zamyka	Automatisch + sluit altijd	Автоматический + Всегда закрыто		
Switch 3	ON	Condizionabile (non disponibile in modo manuale)	Conditionium (not available in manual mode)	Collectif (non disponible en mode manuel)	Condominio (no disponible en modo manual)	Wohnblockbetrieb (nicht im manuellen Modus verfügbar)	Zespół mieszkalny (nieodstępna w trybie ręcznym)	Appartementengebouwen (niet beschikbaar in de handmatige modus)	Кондоминиум (недоступен в ручном режиме)		
Switch 4	ON	Passo Passo (apre-chiude-apre)	Step-by-step (close-open-close)	Pas-à-pas (ouverture-fermeture-ouverture)	Paso a Paso (abre-cierra-abre)	Schrittbetrieb (Öffnet-Schließt-Öffnet)	Krok po kroku (otwiera-zamyka-otwiera)	Stap-voor-stap (openen-sluiten-openen)	Пошаговый режим (открытие-закрывание-открытие)		
	OFF	Passo Passo (apre-stop-chiude)	Step-by-step (open-stop-close)	Pas-à-pas (ouverture-arrêt-fermeture)	Paso a paso (abre-stop-cierra)	Schrittbetrieb (Öffnet-Stopp-Schließt)	Krok po kroku (otwiera-stop-zamyka)	Stap-voor-stap (openen-stoppen-sluiten)	Пошаговый режим (открытие-остановка-закрывание)		
Switch 5	ON-OFF	Prelampeggio	Pre-flashing	Préclignotement	Parapaseo previo	Vorwarnen	Wstępne miganie	Voorwaarschuwing	Предварительная сигнализация		
Switch 6	ON-OFF	Lampeggiante anche in pausa	Flashing also in pause	Clignotement également en pause	Intermite también en pausa	Blinklicht auch in der Pause	Miga również podczas pauzy	Knipperlicht eveneens in pauze	Мигающее устройство действует даже во время паузы		
Switch 7	ON-OFF	Richiudi subito dopo "Foto" (se impostato in Automatico)	Close immediately after "Photo" (if set to Automatic)	Fermeture immédiate après "Photo" (s'il est programmé en mode Automatique)	Cerrar inmediatamente después de fotocélula (si está puesto en Automático)	Sofort nach Fotozellensignal schließen (bei der Einstellung Automatisch)	Zamknij natychmiast po "Foto" (jeśli ustawiony w trybie Automatycznym)	Onmiddellijk hersluiten na "Foto" (indien ingesteld op Automatisch)	Закрывание сразу же после срабатывания фотоэлемента безопасности (если задан автоматический режим)		
Switch 8	ON-OFF	"Foto" anche in apertura	"Photo" also in opening	"Photo", y compris en ouverture	Fotocélula también en apertura	Fotozelle auch bei Öffnung	"Foto" również podczas otwierania	"Foto" ook tijdens openen	Срабатывание фотоэлемента безопасности прерывает также открывание		
Switch 9	ON	Semaforo a senso unico	One-way traffic light	Feu à sens unique	Semáforo sentido único	Einbahn-Ampel	Światło ruchu jednokierunkowego	Verkeerslicht één richting	Светофор одностороннего движения		
	OFF	Spia cancello aperto (S.C.A.)	Gate open indicator (S.C.A.)	Témoins portail ouvert (T.P.O.)	Testigo cancela abierta (S.C.A.)	Kontrollleuchte Tor offen (S.C.A.)	Kontrolka otwartej bramy (S.C.A.)	Lampje hek open (S.C.A.)	Индикатор открытого проезда (S.C.A.)		
Switch 10	ON	Semaforo nei due sensi	Traffic light in both directions	Feu dans les deux sens	Semáforo en ambas direcciones	Ampel in zwei Richtungen	Światło ruchu dwukierunkowego	Stoplicht in beide richtingen	Светофор двухстороннего движения		
	OFF	Spia cancello aperto e luce di cortesia	Gate open indicator and courtesy light	Témoins portail ouvert et lampe d'accueil	Testigo de cancela abierta y luz de cortesia	Kontrollleuchte Tor offen und Zusatzleuchte	Kontrolka otwartej bramy i światło pomocnicze	Lampje hek open en gebruikerslicht	Индикатор открытого проезда и подсветка		



• IT - Cavi da utilizzare (non inclusi) • EN - Cables to use (not included) • FR - Câbles à utiliser (non fournis) • ES - Cables a utilizar (no incluidos) • DE - Zu verwendende Kabel (nicht enthalten) • PL - Kable, których należy użyć (nie dołączane w zestawie) • NL - Verplichte kabels (niet meegeleverd) • RU - Используемые кабели (не входит в поставку)





**IT** Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**EN** This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming parameters, diagnostics, etc.) is available for download from [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**FR** Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut: le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**ES** Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**DE** Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephase mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com) heruntergeladen werden

**PL** Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**NL** Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**RU** Данное руководство является кратким синтезом фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)  
Импортер и официальный представитель: ЗАО «Найс Автоматика для Дома»  
Российская Федерация, 143000, Московская Область, г. Одинцово, Улица Внуковская дом 9

**IT** - Sblocco dell'automazione • **EN** - Releasing the automation • **FR** - Débloccage de l'automatisme • **ES** - Desbloqueo de la automatización • **DE** - Automatikbetrieb entriegeln • **PL** - Odblokowanie automatu • **NL** - Deblokkering van de automatisering • **RU** - Разблокировка привода

**IT** - Blocco dell'automazione • **EN** - Locking the automation • **FR** - Blocage de l'automatisme • **ES** - Bloqueo de la automatización • **DE** - Automatikbetrieb sperren • **PL** - Zablokowanie automatu • **NL** - Blokkering van de automatisering • **RU** - Блокировка привода

**DEFAULT**

PROGRAM SWITCH: OFF

ON OFF

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

**TP**

- IT - Tempo Pausa
- EN - Pause Time
- FR - Temps de pause
- ES - Tiempo de pausa
- DE - Pausenzeit
- PL - Czas paazy
- NL - Pauzeduur
- RU - Пауза

**FL**

- IT - Forza Lavoro
- EN - Working Force
- FR - Force Travail
- ES - Fuerza Trabajo
- DE - Kraft bei Betrieb
- PL - Siła robocza
- NL - Werkkracht
- RU - Рабочее усилие

**FR**

- IT - Forza Rallentamento
- EN - Deceleration Force
- FR - Force Ralentssement
- ES - Fuerza Ralentización
- DE - Kraft bei Verlangsamung
- PL - Siła zwalniania
- NL - Vertragskracht
- RU - Усилие замедления

**I**

- IT - Stop Ampere
- EN - Stop Ampere
- FR - Arrêt Ampères
- ES - Stop Amperios
- DE - Stopp Ampere
- PL - Stop Amper
- NL - Stop Ampère
- RU - Ток остановки

Complete manual: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com) SERIAL NUMBER: ..... DATE: .....

• IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • RU - Передается конечному пользователю

**3.**

**M**

1 2 3 4 5

**N**

WIDE S WIDE M WIDE L

**P**

1 2

WIDE S WIDE M WIDE L

**Q**

WIDE S WIDE M WIDE L

**WIDE L**

**IT** con asta da 5 m = necessita di n°1 molla di bilanciamento posizionata/ancorata in modo da garantire il bilanciamento a 45° • con asta da 6/7 m = necessita di n°2 molle di bilanciamento

**EN** with 5 m rod = requires 1 balancing spring positioned/anchored so as to guarantee the balancing at 45° • with 6/7 m rod = requires 2 balancing springs

**FR** avec lisse de 5 m = requiert 1 ressort d'équilibrage positionné/fixé de manière à garantir l'équilibrage à 45° • avec lisse de 6/7 m = requiert 2 ressorts d'équilibrage

**ES** con varilla de 5 m = necesita 1 muelle de equilibrio emplazado / anclado para garantizar el equilibrio a 45° • con varilla de 6/7 m = necesita 2 muelles de equilibrio

**DE** mit Schrankenbaum von 5 m = erfordert 1 Ausgleichsfeder, die so positioniert/verankert ist, dass ein Ausgleich von 45° gewährleistet wird • mit Schrankenbaum von 6-7 m = benötigt 2 Ausgleichsfedern

**PL** z ramieniem o długości 5 m = wymaga 1 sprężyny kompensacyjnej ustawionej/przymocowanej w sposób zapewniający kompensację do 45° • z ramieniem o długości 6/7 m = wymaga 2 sprężyn kompensacyjnych

**NL** met slagboom van 5 m = 1 balansveer nodig die zodanig gepositioneerd/verankerd is dat balancerend wordt gewaarborgd op 45° • met slagboom van 6/7 m = 2 balansveren nodig

**RU** со стрелой длиной 5 м = требует 1 балансировочную пружину, установленную/закрепленную в таком положении, при котором обеспечивалась бы балансировка под углом 45° • со стрелой длиной 6-7 м = требует 2 балансировочные пружины

**4.**

**R**

1 2 3 4 5 6

**S**

PHOTO TX PHOTO RX PHOTO2 TX PHOTO2 RX

FLASH

AERIAL

PS324

LED FCA • LIMIT SWITCH

LED FCC • FUSE

24 V ~

24 V ~

0 V

FLASH

MOTOR

	IT	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU
AERIAL	ANTENNA	AERIAL	ANTENNE	ANTENA	ANTENNE	ANTENA	ANTENNE	АНТЕННА
PROGRAM SWITCH	MICRO INTERRUPTORI	MICRO SWITCHES	MICRO-INTERRUPTEURS	MICRO INTERRUPTORES	MICRO-SCHALTER	MIKRO WYŁĄCZNIKI	MICRO-SCHAKELAARS	МИКРО ВЫКЛЮЧАТЕЛИ
TRIMMER	TRIMMER DI REGOLAZIONE	ADJUSTMENT TRIMMER	POTENTIOMETRE DE REGULATION	TRIMMER DE REGULACION	TRIMMER ZUR EINSTELLUNG	POKRETLA REGULACYJNE	TRIMMER VOOR REGELING	РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ ПОТЕНЦИОМЕТРЫ
LED OK	LED OK	OK LED	LED OK	LED OK	LED OK	DIODA LED OK	LED OK	СИД ОК
LED OPEN	LED APRE	LED OPEN	LED OUVERTURE	LED ABRE	LED ÖFFNET	Dioda OTWIERA	LED OPENEN	СВЕТОДИОД "ОТКРЫТО"
LED CLOSE	LED CHIUDE	LED CLOSE	LED FERMETURE	LED CIERRA	LED SCHLIESST	Dioda ZAMYKA	LED SLUITEN	СВЕТОДИОД "ЗАКРЫТО"
LED P.P.	LED PASSO PASSO	STEP-BY-STEP LED	LED PAS-À-PAS	LED PASO PASO	LED SCHRITTMOTOR	Dioda LED KROK PO KROKU	LED STAP-VOOR-STAP	ИНДИКАТОР ПОШАГОВО
LED PHOTO2	LED FOTOCELLULE	PHOTOCCELL LEADS	LED PHOTOCÉLULES	LED FOTOCÉLULAS	LED FOTOZELLEN	DIODA LED FOTOKOMÓREK	LED FOTOCELLEN	СВЕТОДИОД ФОТОЭЛЕМЕНТОВ
LED PHOTO	LED FOTOCELLULE	PHOTOCCELL LEADS	LED PHOTOCÉLULES	LED FOTOCÉLULAS	LED FOTOZELLEN	DIODA LED FOTOKOMÓREK	LED FOTOCELLEN	СВЕТОДИОД ФОТОЭЛЕМЕНТОВ
LED FCC	LED FINECORSIA CHIUSURA	LED LIMIT SWITCH CLOSE	LED FIN DE COURSE FERMETURE	LED TOPE CIERRE	LED ENDSCHALTER SCHLIESSUNG	DIODA WYŁĄCZNIKA KRANOWEGO ZAMYKANIA	LED EINDAANSLAG SLUITEN	СВЕТОДИОД КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ЗАКРЫВАНИЯ
LED FCA	LED FINECORSIA APERTURA	LED LIMIT SWITCH OPEN	LED FIN DE COURSE OUVERTURE	LED TOPE APERTURA	LED ENDSCHALTER OFFNUNG	DIODA WYŁĄCZNIKA KRANOWEGO OTWIERANIA	LED EINDAANSLAG OPENEN	СВЕТОДИОД КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ОТКРЫВАНИЯ
LIMIT SWITCH	FINE CORSA	LIMIT SWITCH	FIN DE COURSE	TOPE	ENDSCHALTER	WYŁĄCZNIK KRANOWY	EINDAANSLAG	КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ
FLASH	LAMPEGGIANTE	FLASHER	CUIGNOTANT	INTERMITENTE	BLINKLEUCHE	LAMPKA OSTRZEGAWCZA	KNIPPERLICHT	ПРОБЛЕСКОВАЯ ЛАМПА
MOTOR	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	SILNIK	MOTOR	ДИВИТЕЛЬ
FUSE	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE	FUSIBLE	SICHERUNG	BEZPIECZNIK	ZEKERING	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ